

GEMEINDE KIENS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI CHIENES
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Gegenstand:

Oggetto:

**Dauerzählung der Bevölkerung und
der Wohnungen 2026: Ernennung
der Zähler.**

**Censimento permanente della popo-
lazione e delle abitazioni 2026: No-
mina dei rilevatori.**

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

07.10.2026

07:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalge-
setz über die Gemeindeordnung festgesetzten
Formvorschriften wurden für heute, im übli-
chen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Ge-
meindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte
dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamen-
to dei Comuni, vennero per oggi convocati,
nella solita sala delle riunioni, i componenti di
questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

MARKUS MITTERHOFER
ANNA ANITA KAMMERER
MATTHIAS FALKENSTEINER
ANDREAS KIRCHLER
RENÈ PLONER

- Bürgermeister - Sindaco
- Vize-Bürgermeister - Vicesindaco
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore

A.E. - A.G.	A.U. - A.I.

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,
Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

Dr. Elfriede Steger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
il Signor

Markus Mitterhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der
Gemeindeausschuss behandelt obigen Ge-
genstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la pre-
sidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta
comunale passa alla trattazione dell'oggetto
suindicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

Dauerzählung der Bevölkerung und der Wohnungen 2026: Ernennung der Zähler.

Nach Einsichtnahme in den Art. 3 des G.D. 18.10.2012, Nr. 179, konvertiert mit Änderungen G. 17.12.2014, Nr. 221, welcher die Dauerzählung der Bevölkerung und der Wohnungen in die italienische Gesetzgebung eingeführt hat. Diese Zählung erfolgt anhand von jährlichen statistischen Erhebungen gemäß einer der statistischen Methodologien, die in der Verordnung (EG) vom 9. Juli 2008, Nr. 763/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates angegeben sind;

nach Einsichtnahme in das Schreiben des ISTAT Prot. Nr. 8500/2026 vom 08.05.2026 betreffend Zählungsmitarbeiter: Auswahlverfahren und berufliche Anforderungen, Schulung und Aufgaben der Zähler, Versicherung des Personals des territorialen Erhebungsnetzwerkes;

festgestellt, dass das ISTAT für die Zählung zwei Zähler vorsieht;

festgestellt, dass Frau Trenker Daniela und Herr Fregona Jonas, die für die Zählung notwendigen Voraussetzungen besitzen;

hervorgehoben, dass die Finanzierung der Ausgabe mit den Einnahmen, welche vom ISTAT dafür ausbezahlt werden, bestritten wird;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Positiv vom 07.10.2026

Elfriede Steger

Hash:

zr/uX5k2q73NzvKsOTBbFT1WCIS/
HFeYAGJ4rAzDDUG=

Buchhalterisches Gutachten:

Positiv vom 07.10.2026

Elfriede Steger

Hash:

F2nNM88sUsDV+f/
kB7b+8hn71o25GqeF4wABAz3jkGU=

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag 2026;

Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni 2026: Nomina dei rilevatori.

Visto l'art. 3 del D.L. 18.10.2012, n. 179, convertito con modificazioni in L. 17.12.2012, n. 221, il quale ha introdotto nell'ordinamento italiano il Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni, mediante indagini statistiche a cadenza annuale, secondo le metodologie statistiche indicate dal Regolamento (CE) 9 luglio 2008, n. 763/2008 del Parlamento Europeo ed del Consiglio;

vista la circolare dell'ISTAT, protocollo n. 8500/2026 del 08.05.2026 riguardante operatori di censimento: modalità di selezione e requisiti professionali, formazione e compiti dei rilevatori, assicurazione del personale della rete di rilevazione territoriale;

constatato che l'ISTAT prevede due rilevatori per il censimento;

constatato che la signora Trenker Daniela e il signor Fregona Jonas, sono in possesso dei requisiti necessari;

rilevato che al finanziamento della spesa verrà provveduto con gli importi che verranno corrisposte dall'ISTAT;

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo del 07.10.2026

Elfriede Steger

Hash:

zr/uX5k2q73NzvKsOTBbFT1WCIS/
HFeYAGJ4rAzDDUG=

Parere di regolarità contabile:

Positivo del 07.10.2026

Elfriede Steger

Hash:

F2nNM88sUsDV+f/
kB7b+8hn71o25GqeF4wABAz3jkGU=

Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026;

Nach Einsichtnahme in den
Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der
örtlichen Körperschaften der autonomen
Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom
03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der
Gemeinde Kiens;

Bei 5 anwesenden und abstimmenden
Mitgliedern

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Folgende Personen als Erheber für die
Dauerzählung der Bevölkerung und der
Wohnungen 2026 zu bestimmen: Trenker
Daniela und Fregona Jonas.

2. Die Anstellung erfolgt anhand eines
Vertrages für gelegentliche Mitarbeit.

3. Die Einnahmen, welche vom ISTAT dafür
ausbezahlt werden, wie folgt zu
verbuchen:

Einnahmekapitel 20101.01.010100013
Art. 0 Einnahmen auf Rechnung
öffentlicher Körperschaften

4. Die aus diesem Beschluss entstehende
Gesamtausgabe wird mittels
Rückerstattung von Seiten des ISTAT
finanziert und wie folgt angelastet:

Ausgabenkapitel 01071.03.029900 Art. 1
Ausgaben auf Rechnung öffentlicher
Körperschaften

5. Gegenständlichen Beschluss mit
derselben Abstimmung im Sinne des Art.
183 des Kodex der örtlichen
Körperschaften der Autonomen Region
Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G.
Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich
vollstreckbar zu erklären.

6. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen
diesen Beschluss während seiner
Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch
beim Gemeindeausschuss erhoben
werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab
Vollziehbarkeit des Beschlusses kann
beim Regionalen Verwaltungsgericht in
Bozen Rekurs eingebracht werden.

Visto il piano esecutivo di gestione / piano
operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione
Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del
03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di
Chienes;

Presenti 5 membri, tutti votanti

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Di nominare le seguenti persone come
rilevatore per lo svolgimento del
censimento permanente della popolazione
e delle abitazioni 2026: Trenker Daniela
und Fregona Jonas.

2. L'incarico avviene con contratto di lavoro
autonomo occasionale.

3. Di impegnare gli importi che verranno
corrisposte dall'ISTAT, nella parte
"Entrate" del bilancio comunale come
segue:

capitolo entrata
20101.01.010100013 art. 0 entrate
per conto enti pubblici

4. La probabile spesa derivante dalla
presente delibera sarà finanziata tramite
rimborso da parte dell'ISTAT e viene
imputata come segue:

capitolo spese 01071.03.029900 art.
1 spese per conto enti pubblici

5. Di dichiarare, con la medesima votazione,
la presente delibera immediatamente
eseguibile ai sensi dell'art. 183 del Codice
degli enti locali della Regione Autonoma
Trentino - Alto Adige, approvato con L.R.
n. 2 del 03.05.2018.

6. Si fa presente che ogni cittadino può,
entro il periodo di pubblicazione di 10
giorni, presentare alla Giunta Comunale
opposizione contro la presente delibera.
Entro 60 giorni dall'esecutività della
delibera può essere presentato ricorso al
Tribunale di Giustizia Amministrativa di
Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente

Der Sekretär - Il Segretario

Markus Mitterhofer

Dr. Elfriede Steger

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird vom
09.10.2026 für 10 Tage, auf der digitalen
Amtstafel der Gemeinde Kiens veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata
sull'albo pretorio digitale del Comune di
Chienes dal 09.10.2026, per 10 giorni con-
secutivi.
